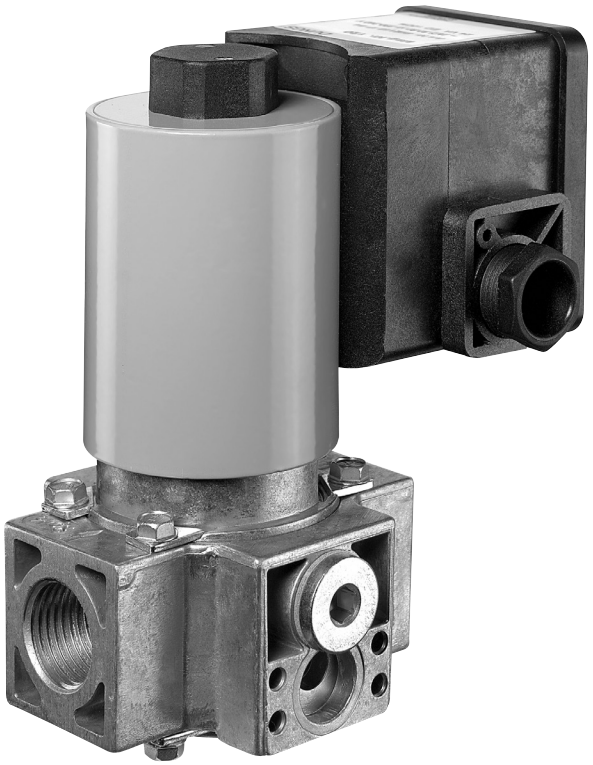
D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls

EU-Konformitäts-erklärung Gebrauchs-anleitung	EU-Declaration of conformity Instructions	Déclaration de conformité EU Notice d'utilisation	Dichiarazione di conformità EU Istruzioni di esercizio e di montaggio
MV 10..			
Magnetventil einstufige Betriebsweise	Solenoid valve one stage operation	Electrovanne de sécurité à une allure	Valvole elettromagnetiche monostadio
Nennweiten Nominal diameters Diamètres nominaux Diametri nominali		Rp ½ - Rp ¾	



MC • Edition 03.20 • Nr. 247 917

1 ... 12

MV 10..
247 917

WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls

EU-Konformitäts-erklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité EU	Dichiarazione di conformità EU
Produkt / Product Produit / Prodotto	**MV 10..**	**Magnetventil einstufige Betriebsweise Solenoid valve one stage operation Electrovanne de sécurité à une allure Valvole elettromagnetiche monostadio**	
Hersteller / Manufacturer Fabricant / Produttore	**Karl Dungs GmbH & Co. KG Karl-Dungs-Platz 1 D-73660 Urbach, Germany**		
bescheinigt hiermit, dass die in dieser Übersicht genannten Produkte einer **EU-Baumusterprüfung** unterzogen wurden und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der:	certifies herewith that the products named in this overview were subjected to an **EU Prototype Test** and meet the essential safety requirements:	certifie par la présente que le produit mentionné dans cette vue d'ensemble a été soumis à **un examen de type de l'UE** et qu'il est conforme aux exigences en matières de sécurité des dernières versions en vigueur de :	Con la presente si certifica che i prodotti citati in questa panoramica sono stati sottoposti a una prova di **omologazione UE** e che i requisiti di sicurezza essenziali:
EU-Gasgeräteverordnung 2016/426	**EU Gas Equipment Regulation 2016/426**	**l'ordonnance de l'UE relative aux appareils au gaz 2016/426**	**regolamento UE sugli apparecchi a gas 2016/426**
EU-Druckgeräterichtlinie 2014/68	**EU Pressure Equipment Directive 2014/68**	**à la directive UE « Équipements sous pression » 2014/68**	**direttiva UE sulle attrezzature a pressione 2014/68**
in der gültigen Fassung erfüllen.	as amended.		sono soddisfatti nella versione valida.
Bei einer von uns nicht freigegebenen Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity.	Ce communiqué n'est plus valable si nous effectuons une modification libre de l'appareil.	In caso di modifica dell'apparecchio non ammessa, questa dichiarazione perde di validità.
Prüfgrundlage der EU-Baumusterprüfung Specified requirements of the EU Prototype Test Base d'essai de l'examen de type de l'UE Criteri di prova dell'omologazione UE		**EN 161 EN 13611 ISO 23351-1 ISO 23550**	
Gültigkeitsdauer/Bescheinigung Term of validity/attestation Validité/certificat Durata della validità/Attestazione		**2022-06-28 CE0036**	**2028-02-12 CE-0123CT1056**
Notifizierte Stelle Notified Body Organisme notifié Organismo notificato		**2014/68/EU TÜV SÜD Industrie Service GmbH** Westendstraße 199 D-80686 München Germany Notified Body number: 0036	**(EU) 2016/426 TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen** Ridlerstraße 65 D-80339 München Germany Notified Body number: 0123
Überwachung des QS-Systems Monitoring of the QA system Contrôle du système d'assurance qualité Monitoraggio del sistema QS		Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D Conformity process adopted: Module B+D Procédure de conformité sélectionnée : module B+D Procedura di conformità selezionata: modulo B+D	

S. Dungs

B.Sc., MBA Simon P. Dungs,
Geschäftsführer / Chief Operating Officer
Directeur / Amministratore
Urbach, 2020-02-17

MC • Edition 03.20 • Nr. 247 917

WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

Product Service

EU-Baumusterprüfbescheinigung

Nr. C5A 18 02 22629 002

Zertifikatsinhaber: **Karl Dungs GmbH & Co. KG**
Karl-Dungs-Platz 1
73660 Urbach
DEUTSCHLAND

Produkt: **Ausrüstungen (Gas)**
Automatisches Absperrventil

Modell(e): **Baureihe MV,**
Baureihe MVD,
Baureihe MVDLE

Kenndaten: PIN CE-0123CT1056

alle weiteren Kenndaten siehe Anhang

Geprüft nach: DIN EN 161:2013
DIN EN 13611:2011
ISO 23550:2011
ISO 23351-1:2012

Die Zertifizierstelle von TÜV SÜD Product Service GmbH bestätigt gemäß Anhang III (Modul B) die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den wesentlichen Anforderungen gemäß Anhang I der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe. Prüfgrundlage ist ausschließlich das zur Prüfung und Zertifizierung vorgestellte Prüfmuster sowie dessen technische Dokumentation. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

Prüfbericht Nr.: V-A 1225-08/18

Gültig bis: 2028-02-12

Datum, 2018-02-13

(Norbert Hörmann)

TÜV SÜD Product Service GmbH ist notifizierte Stelle gemäß der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe mit der Kennnummer 0123.

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

TÜV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

A1 / 07.17
MC • Edition 03.20 • Nr. 247917

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

Product Service

EU-Type Examination Certificate

No. C5A 18 02 22629 002

Holder of Certificate: **Karl Dungs GmbH Co.KG**
Karl-Dungs-Platz 1
73660 Urbach

Product: **Fittings (gas)**
Automatic shut-off valve

Model(s): **Series MV,**
Series MVD,
Series MVDLE

Parameters: **PIN CE-0123CT1056**
for further information see annex

Tested according to: DIN EN 161:2013
DIN EN 13611:2011
ISO 23550:2011
ISO 23551-1:2012

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH confirms according to Annex III (Module B) that the listed product complies with the relevant provisions according to Annex I of Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. See also notes overleaf.

Test Report No.: V-A 1225-08/18

Valid until: 2028-02-12

Date: 2018-02-13 (Norbert Hörmann)

564891

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels with identification No. 0123.

A1 / 07.17

MC • Edition 03.20 • Nr. 247 917

D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls

Betriebs- und Montageanleitung

Magnetventil einstufige Betriebsweise

Typ MV 10..
Nennweiten
Rp 1/2 – Rp 3/4

Operation and assembly instructions

Solenoid valve one stage operation

Type MV 10..
Nominal diameters
Rp 1/2 – Rp 3/4

Notice d'emploi et de montage

Electrovanne de sécurité à une allure

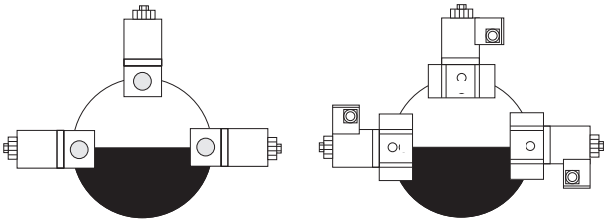
Type MV 10..
Diamètres nominaux
Rp 1/2 – Rp 3/4

Istruzioni di esercizio di montaggio

Valvole elettromagnetiche monostadio

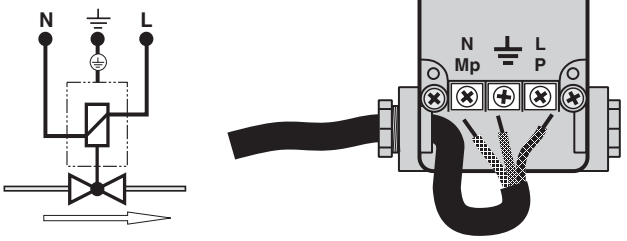
Tipo MV 10..
Diametri nominali
Rp 1/2 – Rp 3/4

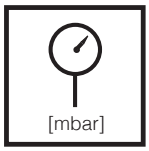
Einbaulage
Installation position
Position de montage
Posizione de montaggio



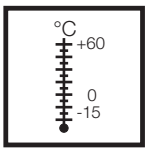
Elektrischer Anschluß
Electrical connection
Raccordement électrique
Allacciamento elettrico
IEC 730-1 (VDE 0631 T1)

Erdung nach örtlichen Vorschriften
Grounding acc. local regulations
Mise à la terre selon normes locales
Messa a terra secondo prescrizioni locali

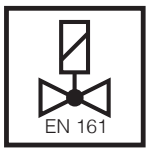




Max. Betriebsdruck
Max. operating pressure
Pression de service maxi.
Max. pressione di esercizio
MV 10.. $p_{max.}$ = 1000 mbar (100 kPa)



Umgebungstemperatur
Ambient temperature
Température ambiante
Temperatura ambiente
-15 °C … +60 °C



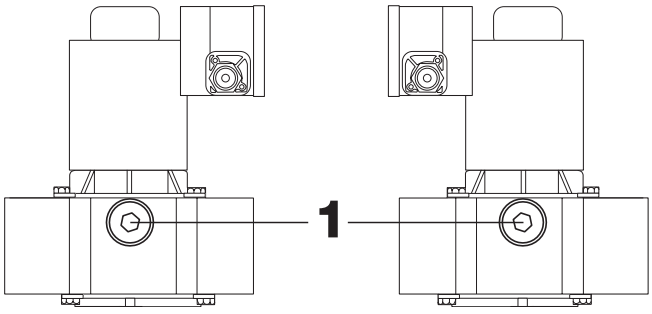
Klasse A, Gruppe 2
Class A, Group 2
Classe A, Groupe 2
Class A, Gruppo 2
nach / acc. / selon / a norme
EN 161

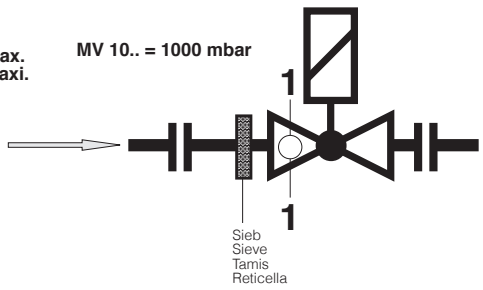
Schutzart/Degree of protection
Protection/Protezione
IP 54 nach / acc. / selon / a norme
IEC 529 (DIN EN 60529)
Optional/Optional/Optional/Optional **IP 65**

U_n ~(AC) 230 V –15 % +10 %
oder/or/ou/o
~(AC) 110 V-120V, ~(AC) 240 V
=(DC) 24 V- 28V
Einschaltdauer/Switch-on duration/ Durée de mise sous tension/ Durata inserzione **100 %**

Familie	1 + 2 + 3
Family	1 + 2 + 3
Famille	1 + 2 + 3
Famiglia	1 + 2 + 3

Druckabgriffe / Pressure taps
Prises de pression / Manopola a pressione





1
Verschlußschraube
Sealing plug
Bouchon fileté
Vite di chiusura
G 1/4 DIN ISO 228

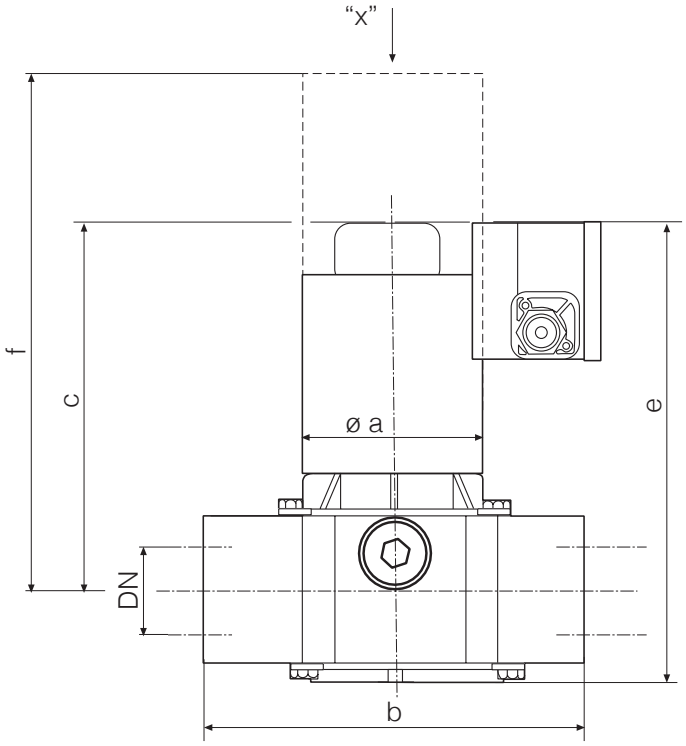
Anbau Systemzubehör 1000 mbar beachten!
Before attaching system accessories, make sure that they can withstand a pressure of 1000 mbar!
„Respecter l'installation des accessoires système 1000 mbar !"
Per il montaggio di accessori di sistema osservare la pressione di 1000 mbar!

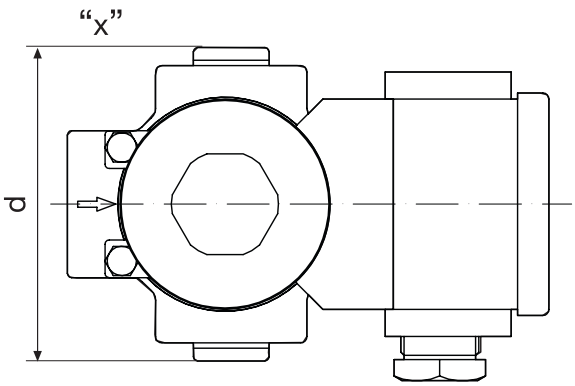
Typ Type Type Tipo	$p_{max.}$	DN / Rp	Magnet-Nr. Solenoid-No. N° bobine Bobina no.	$P_{max.}$ [VA]	$I_{max.}$ ~(AC) 230 V	Öffnungszeit Opening time Durée d'ouverture Tempo apertura	Einbaumaße / Dimensions / Cotes d'encombrement / Dimensioni [mm] a	b	c	d	e	f	Gewicht Weight Poids Peso [kg]
MV 1005	1000	Rp 1/2	120	24	0,11	< 1 s	50	75	135	75	113	200	1,00
MV 1007	1000	Rp 3/4	250	30	0,12	< 1 s	75	100	135	80	160	190	1,75

f = Platzbedarf für Magnetmontage
Space requirement for mounting solenoid
Encombrement pour montage de l'aimant
Ingombro per montaggio bobina

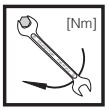
d = größte Breite
Max. width
Largeur maxi.
Larghezza massima

Einbaumaße / Dimensions / Cotes d'encombrement / Dimensioni [mm]





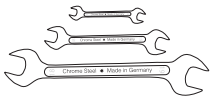
WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY



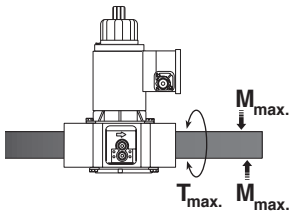
max. Drehmomente / Systemzubehör max. torque / System accesories max. couple / Accessoires du système max. coppie / Accessorio di sistema	M 3	M 4	M 5	M 6	M 8	G 1/8	G 1/4	G 1/2	G 3/4
	1,2 Nm	2,5 Nm	5 Nm	7 Nm	15 Nm	5 Nm	7 Nm	10 Nm	15 Nm

Geeignetes Werkzeug einsetzen!
Please use proper tools!
Utiliser des outils adaptés!
Impiegare gli attrezzi adeguati!

Schrauben kreuzweise anziehen!
Tighten screws crosswise!
Serrer les vis en croisant!
Stringere le viti incrociate!



Gerät darf nicht als Hebel benutzt werden.
Do not use unit as lever.
Ne pas utiliser la vanne comme un levier.
L'apparecchio non deve essere usato come leva.



DN	--	--
Rp	1/2	3/4
[Nm] t ≤ 10 s $M_{max.}$	105	225
[Nm] t ≤ 10 s $T_{max.}$	50	85

Gewindeausführung MV 10..
Einbau

1. Gewinde schneiden.
2. Geeignetes Dichtmittel verwenden, Bild 1.
3. Geeignetes Werkzeug verwenden, Bild 1.
4. Nach Einbau Dichtheits- und Funktionskontrolle.

Threaded version MV 10..
Mounting

1. Tap thread.
2. Use suitable sealing agent, refer to Fig. 1.
3. Use suitable tool, refer to Fig. 1.
4. Perform leak and functional tests after mounting.

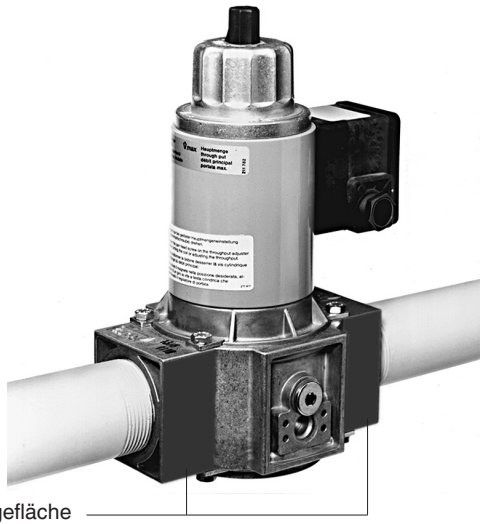
Version filetée MV 10..
Pose

1. Fileter.
2. Employer un produit d'étanchéité approprié, figure 1.
3. Utiliser un outillage adapté, figure 2.
4. Après la pose, effectuer un contrôle d'étanchéité et de fonctionnement.

Esecuzione filettata MV 10..
Montaggio

1. Tagliare il filetto
2. Utilizzare adeguate guarnizioni, Fig.1.
3. Utilizzare adeguate guarnizioni, Fig. 1.
4. Dopo il montaggio effettuare una prova di tenuta e funzionamento.

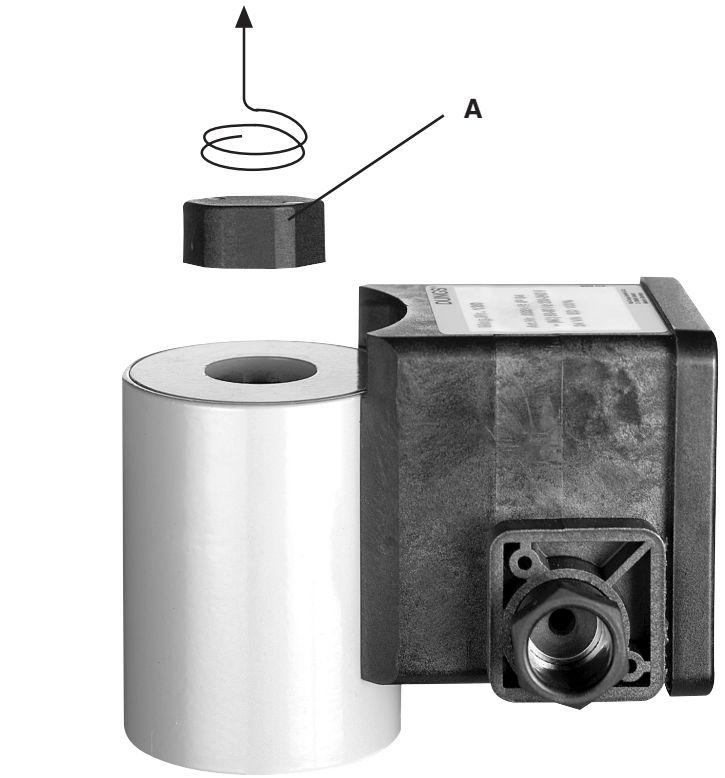
1

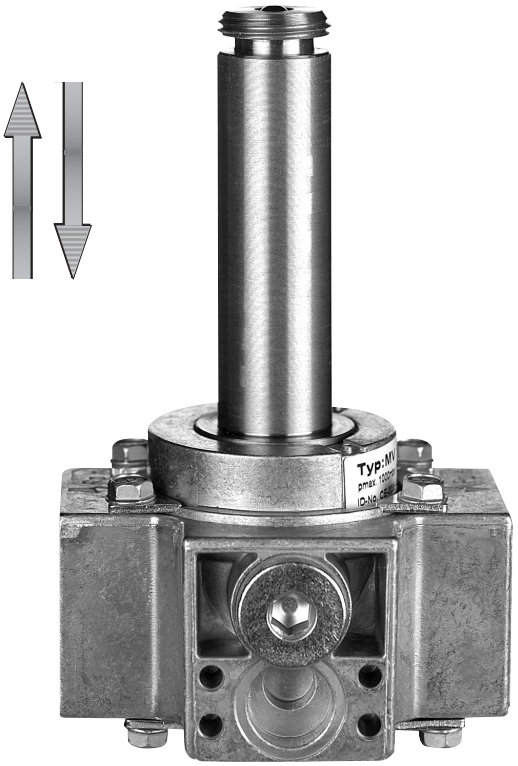


Montagefläche
Mounting
Face de montage
Superficie x il montaggio

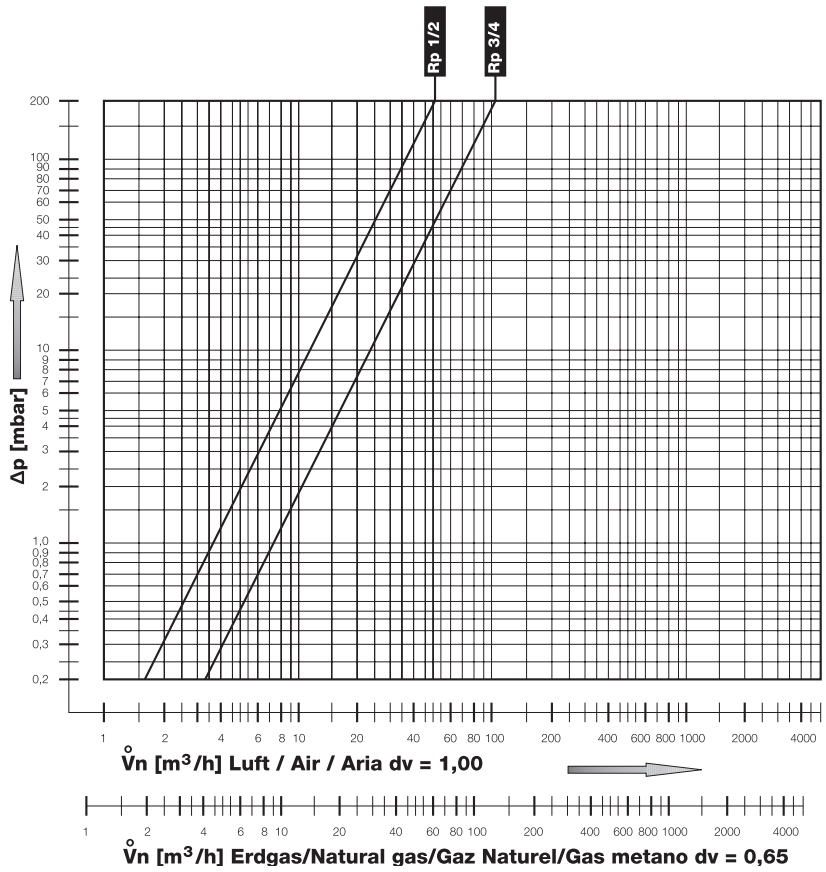
WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

Magnetwechsel	Changing solenoid	Remplacement de l'aimant	Sostituzione bobina
1. Anlage ausschalten	1. Switch off firing system	1. Mettre l'installation hors tension	1. Disinserire l'impianto
2. Schutzkappe A abschrauben	2. Unscrew protective cap A	2. Dévisser le capuchon protecteur A	2. svitare la calotta A di protezione
3. Schutzkappe A entfernen	3. Remove protective cap A	3. Enlever le capuchon protecteur A	3. Togliere la calotta A
4. Magnet auswechseln **(Magnet-Nr. und Spannung unbedingt beachten)**	4. Replace solenoid **Note solenoid no. and voltage!**	4. Replacer l'aiment **Tenir impérativement compte de la réf. de l'aimant et de la tension!**	4. Sostituire la bobina **Prestare assolutamente attenzione al numero della bobina e alla tensione.**
5. Schutzkappe A aufschrauben	5. Screw on protective cap A	5. Revisser le capuchon protecteur A	5. riavvitare la calotta di protezione A
6. Funktionskontrolle durchführen	6. Perform functional test	6. Procéder à un controle de fonctionnement	6. Effettuare la prova di funzionamento
7. Anlage einschalten	7. Switch on firing system	7. Mettre l'installation sous tension	7. Reinserire l'impianto

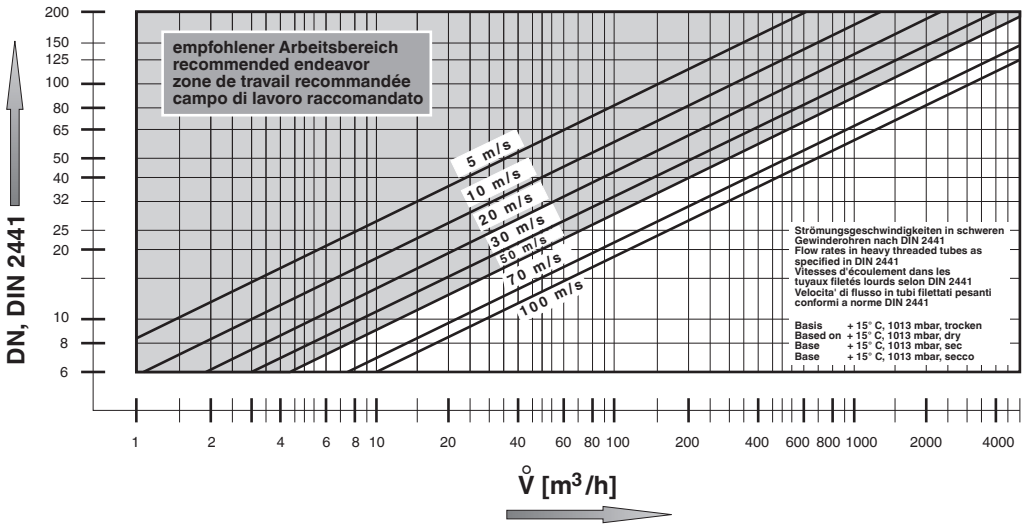




Durchfluß-Diagramm / Flow Diagram / Courbe des débits / Diagramma di portata



Strömungsgeschwindigkeit / Flow rate / Vitesse d'écoulement / Velocita' Flusso



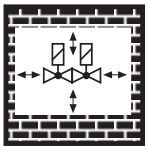
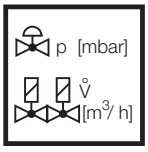
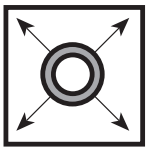
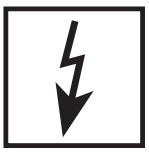
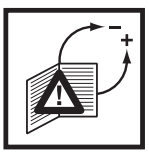
$$\mathring{V}_{\text{verwendetes Gas/gas used/ gaz utilisé/gas utilizzato}} = \mathring{V}_{\text{Luft/air/air/aria}} \times f$$

$$f = \sqrt{\frac{\text{Dichte Luft / Spec. weight air / poids spécifique de l´air / peso specifico aria}}{\text{Dichte des verwendeten Gases / Spec. weight of gas used / poids spécifique du gaz utilisé / peso specifico del gas utilizzato}}}$$

Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas	Dichte Spec. Wgt. poids spécifique Peso specifico [kg/m³]	dv	f
Erdgas/Nat.Gas/ Gaz naturel/Gas metano	0.81	0.65	1.24
Stadtgas/City gas/ Gaz de ville/Gas città	0.58	0.47	1.46
Flüssiggas/LPG/ Gaz liquide/Gas liquido	2.08	1.67	0.77
Luft/Air/ Air/Aria	1.24	1.00	1.00

Ersatzteile / Zubehör Spare parts / Accessories Pièces de rechange / access. Parti di ricambio / Accessori	Bestell-Nummer Ordering No. No. de commande Codice articolo
Verschlußschraube mit Dichtring **Locking screw and sealing ring** **Bouchon fileté avec bague d´étanchéite** **Tappo a vite con guarnizione** G 1/4	5 Stück/Set 5 Pieces/Set 5 Pièces/Set 5 Pezzi/Set 230 396
Meßstutzen mit Dichtring **Test nipple with sealing ring** **Prise de pression avec joint** **Misuratore con guarnizione** G 1/8	5 Stück/Set 5 Pieces/Set 5 Pièces/Set 5 Pezzi/Set 230 398
Schutzkappe **Protective cap** **Capuchon protecteur** **Calotta di protezione** MV 10...($p_{max.}$ 1000 mbar) Rp 1/2 Rp 3/4	5 Stück/Set 5 Pieces/Set 5 Pièces/Set 5 Pezzi/Set 231 795 231 796
Ersatzmagnet **Replacement solenoid** **Bobine de rechange** **Bobina di ricambio**	auf Anfrage on request sur demande su richiesta

WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

	Arbeiten am Magnetventil dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.	Work on the solenoid valve may only be performed by specialist staff.	Seul du personnel spécialisé peut effectuer des travaux sur l'électrovanne.	Qualsiasi operazione effettuata sulle valvole deve essere fatta da parte di personale competente.
	Flanschflächen schützen. Schrauben kreuzweise anziehen. Auf mechanisch spannunbgsfreien Einbau achten.	Protect flange surfaces. Tighten screws crosswise. Mount tension free.	Protéger les surfaces de brides. Serrer les vis en croisant. Eviter les tensions mécaniques lors du montage.	Proteggere le superfici della flangia. Stringere le viti in modo incrociato. Fare attenzione a che'il montaggio meccanico sia senza tensioni.
	Direkter Kontakt zwischen Magentventil und dem aushärtendem Mauerwerk, Betonwänden, Fußböden ist nicht zulässig.	Do not allow any direct contact between the solenoid valve and hardened masonry, concrete walls or floors.	Eviter tout contact direct entre l'électrovanne et la maçonnerie, les cloisons en béton et planchers en cours de séchage.	Non é consentito il contatto diretto fra la valvola e murature invecchiate, pareti in calcestruzzo, pavimenti.
	Nennleistung bzw. Drucksollwerte grundsätzlich am Gasdruckregelgerät einstellen.	Always adjust nominal output or pressure setpoints on the gas pressure regulator.	Régler toujours le débit nominal ou les pressions de consigne sur le régulateur de pression.	Effettuare in linea di massima la regolazione di potenza nominale e valori nominali di pressione sul regolatore di pressione gas.
	Grundsätzlich nach Teileausbau/-umbauneue Dichtungen verwenden.	Always use new seals after dismounting and mounting parts.	Après un démontage ou une modification, utiliser toujours des joints neufs.	In linea di massima, dopo lo smontaggio e il rimontaggio di alcune parti, utilizzare nuove guarnizioni.
	Rohrleitungsdichtheitsprüfung: Kugelhahn vor den Armaturen/MV schließen.	Pipeline leakage test: close ball valve upstream of fittings/MV.	Contrôle de l'étanchéité de la conduite: fermer le robinet à boisseau sphèrique avant les électrovannes / MV.	Per la prova di tenuta delle tubature: chiudere il rubinetto a sfera davanti ai corpi valvola / MV.
	Nach Abschluß von Arbeiten am Magnetventil: Dichtheits- und Funktionskontrolle durchführen.	On completion of work on the solenoid valve, perform a leakage and function test.	Une fois les travaux sur l'électrovanne terminés, procéder toujours à un contrôle d'étanchéité et de fonctionnement.	Al termine dei lavori effettuati su una valvola elettromagnetica: predisporre un controllo sia della tenuta che del funzionamento.
	Niemals Arbeiten durchführen, wenn Gasdruck oder Spannung anliegt. Offenes Feuer vermeiden. Öffentliche Vorschriften beachten.	Never perform work if gas pressure or power is applied. No naked flame. Observe public regulations.	Ne jamais effectuer des travaux lorsque la pression ou la tension sont présentes. Eviter toute flamme. Observer les réglementations.	In nessun caso si debbono effettuare lavori in presenza di pressione gas o di tensione elettrica. Evitare i fuochi aperti e osservare le prescrizioni pubbliche.
	Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar.	If these instructions are not heeded, the result may be personal injury or damage to property.	En cas de non-respect de ces instructions, des dommages corporels ou matériels sont possible.	La non osservanza di quanto suddetto può implicare danni a persone o cose.
	Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen.	Any adjustment and application-specific adjustment values must be made in accordance with the appliance-/boiler manufacturers instructions.	Effectuer tous les réglages et réaliser les valeurs de réglage uniquement selon le mode d'emploi du fabricant de chaudières et de brûleurs.	Realizzare tutte le impostazioni e i valori impostati solo in conformità alle istruzioni per l'uso del costruttore della caldaia/ del bruciatore.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten / We reserve the right to make alterations in the course of technical improvement/ Sous réserve de toute modification constituant un progrès technique / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva

D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls

Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmässige Überprüfung der Wärmeerzeuger zur langfristigen Sicherstellung von hohen Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung.
Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen:

The Pressure Equipment Directive (PED) and the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) require a periodic inspection of heat generators in order to ensure a high degree of efficiency over a long term and, consequently, the least environmental pollution.
It is necessary to replace safety-relevant components after they have reached the end of their useful life:

La directive concernant les chauffe-bains à pression (PED) et la directive sur la performance énergétique des bâtiments (EPBD) exigent une vérification régulière des générateurs de chaleur afin de garantir à long terme des taux d'utilisation élevés et par conséquent une charge environnementale minimum. **Il est nécessaire de remplacer les composants relatifs à la sécurité lorsqu'ils ont atteint la fin de leur vie utile:**

La direttiva per apparecchi a pressione (PED) e la direttiva per l'efficienza dell'energia totale per edifici (EPBD), esigono il controllo regolare degli generatori di calore per la garanzia a lungo termine di un alto grado di rendimento e con ciò di basso inquinamento ambientale.
Ciò rende necessaria la sostituzione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza alla scadenza della loro durata di utilizzazione:

Sicherheitsrelevante Komponente **Safety relevant component** **Composant relatif à la sécurité** **Componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza**	**Konstruktionsbedingte Lebensdauer** **Designed Lifetime** **Durée de vie prévue** **Durata di vita di progetto**		**CEN-Norm** **CEN-Standard** **CEN-Norme** **CEN-Norma**
	Zyklenzahl **Operating cycles** **Cycle d'opération** **Numero di cicli di funzionamento di progetto**	**Zeit [Jahre]** **Time [years]** **Durée [année]** **Periodo [anni]**	
Ventilprüfsysteme / Valve proving systems Systèmes de contrôle de vannes / Sistemi di controllo valvole	250.000	10	EN 1643
Gas/Gaz Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostati	50.000	10	EN 1854
Luft/Air/Aria Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostati	250.000	10	EN 1854
Gasmangelschalter / Low gas pressure switch Pressostat gaz basse pression /Pressostati gas di minima pressione	N/A	10	EN 1854
Feuerungsmanager / Automatic burner control Dispositif de gestion de chauffage / Gestione bruciatore	250.000	10	EN 298 (Gas/Gaz) EN 230 (Öl/Oil/ Mazout/Olio
UV-Flammenfühler[1] Flame detector (UV probes)[1] Capteur de flammes UV[1] Sensore fiamma UV[1]	N/A	10.000 Betriebsstunden Operating hours Heures de service Ore di esercizio	---
Gasdruckregelgeräte[1] / Gas pressure regulators[1] Dispositifs de réglage de pression du gaz[1] Regolatori della pressione del gas[1]	N/A	15	EN 88-1 EN 88-2
Gasventil mit Ventilprüfsystem[2] Gas valve with valve testing system[2] Vanne de gaz avec système de contrôle de vanne[2] Valvola del gas con sistema di controllo valvola[2]	nach erkanntem Fehler after error detection après détection d'erreur dopo segnalazione di errore		EN 1643
Gasventil ohne Ventilprüfsystem[2] Gas valve without valve testing system[2] Vanne de gaz sans système de contrôle de vanne[2] Valvola del gas senza sistema di controllo valvola[2]	50.000 - 200.000 abhängig von der Nennweite depends on diameter selon la taille a seconda della dimensione di connessione	10	EN 161
Gas-Luft-Verbundsysteme / Gas-air ratio control system Systèmes combinés gaz/air / Sistemi di miscelazione gas-aria	N/A	10	EN 88-1 EN 12067-2

[1] Nachlassende Betriebseigenschaften wegen Alterung / Performance decrease due to ageing
Réduction de performance due au viellissement / Riduzione delle prestazioni dovuta all'invecchiamento
[2] Gasfamilien II, III / Gas families II, III / Familles de gaz II, III / per i gas delle famiglie II, III
N/A nicht anwendbar / not applicable / ne peut pas être utilisé / non può essere usato

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten / We reserve the right to make modifications in the course of technical development.
Sous réserve de tout modification constituant un progrès technique / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva

Hausadresse
Head Offices and Factory
Usine et Services Administratifs
Amministrazione e Stabilimento

Karl Dungs GmbH & Co. KG
Karl-Dungs-Platz 1
D-73660 Urbach, Germany
Telefon +49 7181-804-0
Telefax +49 7181-804-166

WWW.SMARTFLAM.BY
SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

Karl Dungs GmbH & Co. KG
Postfach 12 29
D-73602 Schorndorf
e-mail info@dungs.com
Internet www.dungs.com

MC • Edition 03.20 • Nr. 247 917